

低收入人群票價優惠 (Low Income Fare is Easy, LIFE) 計劃申請

申請編號

LIFE計劃可幫助符合資格的LA縣居民節省車費。

若要完成申請，請準備以下資訊：

- > 附有照片的身份證件
- > 您可以選擇自我證明或提供收入證明，例如：
 - Medi-Cal、電子福利轉帳卡 (Electronic Benefit Transfer, EBT)、任何公共福利證明、社會安全補貼、支票存根或報稅單
 - 或者
 - 填寫第3節中的自我證明

1. 戶長資訊

姓氏	名字	偏好名稱 (選填)	中間名或首字母
街道地址			公寓編號
城市，州，郵遞區號			出生日期 (月/日/年)
電子郵件信箱			電話號碼
<input type="checkbox"/> 如果您沒有TAP卡，請在此勾選索取。			
TAP卡編號			
性別: <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性 <input type="checkbox"/> 其他: _____		族裔: <input type="checkbox"/> 亞裔或太平洋島民 <input type="checkbox"/> 黑人 <input type="checkbox"/> 拉丁美洲	
偏好語言: _____		<input type="checkbox"/> 美國原住民 <input type="checkbox"/> 白人 <input type="checkbox"/> 不願回答	

2. 其他家庭成員資訊。

請在下方為您家中的每一位申請者填寫一節。如有必要可另外附加紙張。

姓氏	名字	中間名或首字母	出生日期 (月/日/年)
<input type="checkbox"/> 如果您沒有TAP卡，請在此勾選索取。			
TAP卡編號			
性別: <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性 <input type="checkbox"/> 其他: _____			

姓氏	名字	中間名或首字母	出生日期 (月/日/年)
<input type="checkbox"/> 如果您沒有TAP卡，請在此勾選索取。			
TAP卡編號			
性別: <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性 <input type="checkbox"/> 其他: _____			

3. 計畫資格

LIFE折扣適用於家庭收入水準低於美國聯邦住宅及城市發展部 (Housing and Urban Development, HUD) 貧窮基準中LA縣相關規定的LA縣居民。下圖的有效期限為2024年7月1日至2025年6月30日。請選擇您的家庭年收入。

家中人口數 – 最高年收入

☐ 1 – \$48,550 ☐ 2 – \$55,450 ☐ 3 – \$62,400 ☐ 4 – \$69,350 ☐ 5 – \$74,900 ☐ 6 – \$80,450

自我證明(如果沒有收入證明, 請選擇本項)

☐ 勾選此方塊, 即代表我確認我在上方選擇的收入水準是正確的。我了解未來我可能會被要求提供收入證明。如果我沒有提供收入證明, 我知道我的LIFE計畫福利可能會被終止。

作為參加低收入乘客票價優惠 (LIFE) 計畫的戶主, 我確認我已年滿18歲或以上, 並且本人及家庭在此申請表上提供的資訊, 包括年度家庭收入, 均屬真實無誤。我了解LIFE計畫保留確認我的家庭收入的權利, 而且如果我或任何家庭成員不再符合LIFE折扣的資格, 我會通知LIFE計畫。

我承認我自己或任何家庭成員, 都沒有以其他名義參加LIFE計畫。我也了解我自己或任何家庭成員, 都不能參加任何其他的車票折扣計畫, 包括但不限於交通運輸共乘服務 (Access Paratransit)、城市乘車 (City Ride) 和/或其他交通運輸折扣計畫。我了解我的名字、姓氏、地址、電話號碼、電子郵件信箱、生日、性別、收入級距和家庭成員人數, 都會安全地儲存在LIFE資料庫中, 僅供參加LIFE的代理商存取。

如果沒有遵守上述條款與條件, 我自己或任何家庭成員都會失去參加LIFE計畫的資格。

☐ 勾選此方塊, 即代表我在此同意收到有關Metro產品或服務的聯絡通訊。

申請人簽名

日期

僅供經銷代理商填寫。

戶長

車票類型: ☐ 普通票價 ☐ 年長者/殘障人士 ☐ K-12 ☐ 大學/職業學校學生
身份證明: ☐ 附有照片的身份證件 ☐ 護照 ☐ 學生證 ☐ 居留證

申請人1

車票類型: ☐ 普通票價 ☐ 年長者/殘障人士 ☐ K-12 ☐ 大學/職業學校學生
身份證明: ☐ 附有照片的身份證件 ☐ 護照 ☐ 學生證 ☐ 居留證

申請人2

車票類型: ☐ 普通票價 ☐ 年長者/殘障人士 ☐ K-12 ☐ 大學/職業學校學生
身份證明: ☐ 附有照片的身份證件 ☐ 護照 ☐ 學生證 ☐ 居留證

經過審查的有效收入證明:

☐ 支票收執聯 ☐ Medi-Cal ☐ 電子福利轉帳卡 (EBT) ☐ 其他
☐ 社會安全補貼 ☐ 報稅單 ☐ 免費/優惠午餐文件

我確認上方列出的申請人身份和家庭年收入 (annual household income, AHI) 正確無誤。我進一步確認, 我已親自審查並核准由申請人提供, 用於佐證上方所述的資訊和AHI的文件。

代理商名稱

簽名

日期

請將填寫完畢的申請表提交至Metro客服中心、Big Blue Bus Transit Store、FAME或IILA。

Gateway Cities或San Gabriel Valley的居民:

IILA Southeast Regional Office
9060 Telstar Av, Suite 223
El Monte, CA 91731
電話: 818.244.2550
電子郵件信箱: lifefinfo@iilosangeles.org
線上: iilosangeles.org

Antelope Valley、Central Los Angeles、San Fernando Valley、Santa Clarita Valley、South Bay或Westside Cities的居民:

IILA Southwest Regional Office
3870 Crenshaw Blvd, Suite 229/230
Los Angeles, CA 90008
電話: 323.870.8567
電子郵件信箱: lifefinfo@iilosangeles.org
線上: iilosangeles.org

如需瞭解更多資訊, 請造訪metro.net/LIFE。